

User's Manual  
Manuale dell'utente  
Manual del usuario  
Manuel de l'utilisateur  
Bedienungsanleitung

C0522R  
C0530R  
C0630R  
C0830R  
C1030R

## Introduction

---

The design of this modular remote cuber is the result of years of experience with remote ice machine refrigeration systems. Standard features of this product include front accessible on-off switches, always-visible indicator lights, mechanical assist ice harvest for extra efficiency, automatically adjusting water purge and a control system that optimizes system operation.

### Table of Contents

Use and Operation . . . . .	Page 2
Control Switches . . . . .	Page 3
Options and Other Information . . . . .	Page 4
Cleaning, Sanitation and Maintenance . . . . .	Page 5
What to do before calling for service . . . . .	Page 6

Note the Caution and Warning symbols when they appear on the product or in this manual. They indicate potential hazards.

Keep this manual for future reference.

## Warranty Information

The warranty statement for this product is provided separately from this manual. Refer to it for applicable coverage. In general warranty covers defects in material and workmanship. It does not cover maintenance, corrections to installations, or situations when the ice machine is operated in circumstances that exceed the limitations printed above.

Scotsman reserves the right to make design changes and/or improvements at any time. Specifications and design are subject to change without notice.

**C0522 through C1030  
Remote Condenser Models - User Manual**

**Use and Operation**

Once started, the ice machine will automatically make ice until the bin or dispenser is full of ice. When ice level drops, the ice machine will resume making ice.

---

Caution: Do not place anything on top of the ice machine, including the ice scoop. Debris and moisture from objects on top of the machine can work their way into the cabinet and cause serious damage. Damage caused by foreign material is not covered by warranty.

---

There are four indicator lights at the front of the machine that provide information on the condition of the machine.

**Indicator Lights:**

- Power
- Status
- Water
- De-Scale & Sanitize

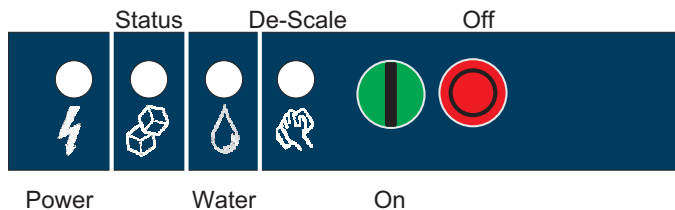
<b>Indicator Lights &amp; Their Meanings</b>				
	<b>Power</b>	<b>Status</b>	<b>Water</b>	<b>De-Scale &amp; Sanitize</b>
Steady Green	Normal	Normal – bin full or making ice	-	-
Blinking Green	Self Test Failure	Switching on or off	-	-
Blinking Red	-	Diagnostic shutdown or, if making ice, temperature sensor failure	Lack of water	-
Yellow	-	-	-	Time to de-scale and sanitize
Blinking Yellow	-	-	-	In Cleaning mode
Light off	No power	Switched off	Normal	Normal
All Blinking	Unit remotely locked out – check with leasing company			

If the Water light is on, the machine has sensed a lack of water. Check the water supply to the machine. The water may have been shut off or the water filter cartridges need to be changed.

If the De-Scale light is on, the machine has determined that it may need to be cleaned. Contact an authorized Scotsman service agent and have the machine cleaned, de-scaled and sanitized.

## Control Switches

There is front access to two switches – On and Off.



To switch the machine OFF, push and release the Off button. The machine will shut off at the end of the next cycle.

To switch the machine ON, push and release the On button. The machine will go through a start up process and then resume ice making.

## Control Options

There are three optional, field installed controls that can be on this machine.

- VariSmart™ adjustable ice level control
- SmartBoard™ advanced control board and data logger

## Optional adjustable ice level control (KVS)

When this option is present there is an adjustment post and an additional indicator light to the right of the four indicator lights mentioned above. The ultrasonic ice level control allows the user to control the point that the ice machine will stop making ice before the bin or dispenser is full. Reasons for this include:

- Seasonal changes in ice used
- Planning to sanitize the bin
- Faster turnover for fresher ice
- Certain dispenser applications where maximum ice level is not desired

Use of adjustable ice level control



VariSmart Control Area

There are several positions the ice level can be set to, including Off (knob and label indicators lined up), where it fills the bin until the standard bin control shuts the machine off. See the kit's instructions for complete details.

Rotate the adjustment post to the desired ice level. The machine will fill up to that level and when it shuts off the indicator light next to the adjustment post will be On.

---

Note: Ice will build up in the bin or dispenser at an angle, the distances listed above will be from the sensor to the top of the ice directly beneath it.

---

The actual distance between the highest point of the ice may be closer or further away, depending upon the angle of the ice.

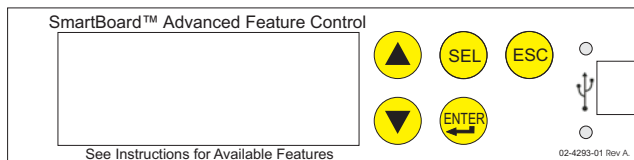
**Options and Other Information**

---

**Optional Advanced Feature Board (KSB)**

When this option is present there is an additional display panel in the area below the main control board. It is not visible when the front panel is on. The Advanced Feature Board's features include:

- Seven day programmable ice level setting when used with the optional Ultrasonic ice level control
- Recording of machine operation, including cycle time.
- Calculation of average cycle time
- Recall of malfunctions with the time they occurred.



**Ice**

The cuber drops ice in large sections. That ice will break up into random parts as it falls into the bin, but some large sections may remain on top of the ice in the bin. When removing ice, tap the groups of ice with an ice scoop to separate them into smaller units. In a dispenser, this ice will break up into mostly individual cubes as the dispense mechanism moves the ice.

**Heat**

Most heat is exhausted at the remote condenser. The ice machine should not generate significant heat.

**Noise**

The ice machine will make noise when it is in ice making mode. The compressor and water pump all produce some sound. It is also normal to hear some cracking just before the harvest cycle begins. In addition, during the harvest cycle the harvest assist solenoid will click twice as it pushes the ice out and returns to its normal position. The ice harvests as a unit or slab, which makes some noise when it impacts the bin or dispenser. These noises are all normal for this machine.

## Cleaning, Sanitation and Maintenance

---

### Cleaning, Sanitation and Maintenance

This ice system requires three types of maintenance:

- Remove the build up of mineral scale from the ice machine's water system and sensors.
- Sanitize the ice machine's water system and the ice storage bin or dispenser.
- Clean the remote air cooled condenser

It is the User's responsibility to keep the ice machine and ice storage bin in a sanitary condition.

Sanitize the ice storage bin as frequently as local health codes require, and every time the ice machine is cleaned and sanitized.

**The ice machine's water system should be cleaned and sanitized a minimum of twice per year. This is critical to the proper operation of the ice machine. Contact your local authorized service agent for water system cleaning.**

### Exterior Panels

The front and side panels are durable stainless steel. Fingerprints, dust and grease will require cleaning with a good quality stainless steel cleaner.

### Water filters

If the machine has been connected to water filters, check the cartridges for the date they were replaced or for the pressure on the gauge. Change cartridges if they've been installed more than 6 months or if the pressure drops too much when the ice machine fills with water.

### Remote condenser

Contact your local authorized service agent for water system and condenser cleaning.

## C0522 through C1030 Remote Condenser Models - User Manual

### What to do before calling for service

---

Reasons the machine might shut itself off:

- Lack of water.
- Freeze cycle takes too long.
- Harvest cycle takes too long.
- High discharge temperature.
- Controller self test failure.

#### Check the following:

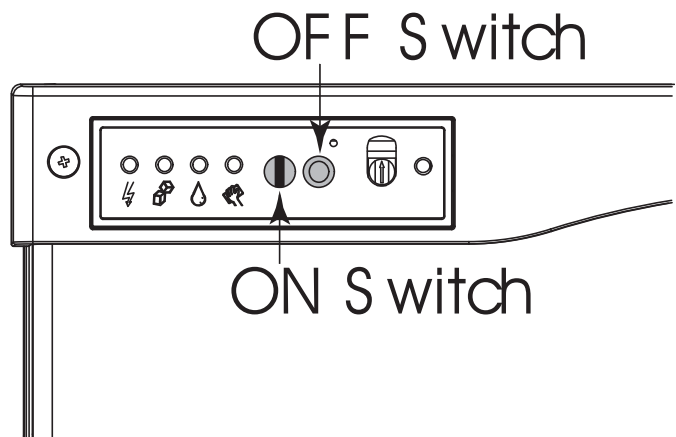
1. Has the water supply to the ice machine or building been shut off? If yes, the ice machine will automatically restart within 25 minutes after water begins to flow to it.
2. Has power been shut off to the ice machine? If yes, the ice machine will automatically restart when power is restored.
3. Has someone shut the power off to the remote condenser while the ice machine still had power? If yes, the ice machine may need to be manually reset.

#### To Manually Reset the machine.

- Push and release the Off button.
- Push and release the On button.

#### To Shut the Machine Off:

1. Push and hold the Off button for 3 seconds or until the machine stops.



## Introduzione

---

Il design di questo fabbricatore modulare remoto di ghiaccio a cubetti è il risultato di anni di esperienza con i sistemi di refrigerazione di macchine per ghiaccio remote. Le caratteristiche standard di questo prodotto includono interruttori di accensione e spegnimento accessibili dal lato anteriore, spie luminose sempre visibili, un dispositivo meccanico di assistenza ghiaccio per una maggiore efficienza, scarico dell'acqua a regolazione automatica e sistema di controllo in grado di ottimizzare il funzionamento del sistema.

## Sommario

Uso e Funzionamento . . . . .	Pagina 2
Interruttori di controllo . . . . .	Pagina 3
Componenti opzionali e ulteriori informazioni . . . . .	Pagina 4
Pulizia, igienizzazione e manutenzione . . . . .	Pagina 5
Operazioni da svolgere prima di rivolgersi all'assistenza . . . . .	Pagina 6

Osservare scrupolosamente le informazioni contraddistinte dai simboli di attenzione o avvertenza riportate sul prodotto o in questo manuale. Tali informazioni indicano potenziali pericoli.

Conservare il presente manuale come riferimento futuro.

### Informazioni sulla garanzia

Il certificato di garanzia per questo prodotto viene fornito separatamente dal presente manuale. Fare riferimento al certificato di garanzia per informazioni sulla copertura applicabile. In generale, la garanzia copre difetti di materiale e lavorazione. La garanzia non copre la manutenzione, le correzioni all'installazione o le situazioni in cui la macchina del ghiaccio viene utilizzata in circostanze che eccedono le limitazioni precedentemente indicate.

Scotsman si riserva il diritto di apportare miglioramenti e/o modifiche al design in qualsiasi momento. Le specifiche e il design sono soggetti a modifiche senza preavviso.



# Manuale dell'utente per i modelli di condensatore remoto da C0522 a C1030

## Uso e Funzionamento

Dopo avviata, la macchina del ghiaccio produrrà automaticamente ghiaccio fino a quando il contenitore o il distributore di ghiaccio si riempiono. Quando il livello del ghiaccio scende, la macchina riprenderà la produzione di ghiaccio.

Attenzione: non posizionare alcun oggetto sulla parte superiore della macchina del ghiaccio, inclusa la paletta di prelievo. Depositi e umidità prodotta dagli oggetti che si trovano sulla parte superiore della macchina possono penetrare all'interno della stessa e provocare danni. I danni provocati da corpi estranei non sono coperti dalla garanzia.

Sulla parte anteriore della macchina sono presenti quattro spie indicatrici che offrono informazioni sullo stato della macchina.

### Spie indicatrici:

- Power
- Stato
- Acqua
- Disincrostazione e pulizia

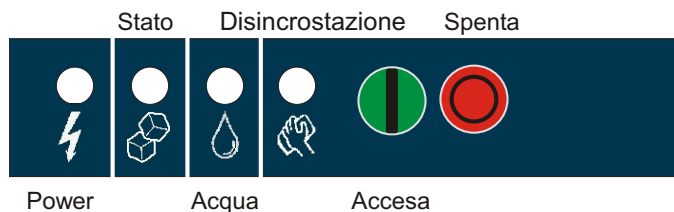
Spia indicatrice e relativo significato				
	Power	Stato	Acqua	Disincrostazione e pulizia
Accesa in verde	Normale	Normale – contenitore pieno o produzione di ghiaccio in corso	-	-
Lampeggiante in verde	Errore del controllo automatico	Accensione o spegnimento in corso	-	-
Lampeggiante in rosso	-	Arresto diagnostico o, se durante la produzione del ghiaccio, errore del sensore di temperatura	Acqua esaurita	-
Gialla	-	-	-	Disincrostazione e pulizia richieste
Lampeggiante in giallo	-	-	-	In modalità di pulizia
Spenta	Macchina spenta	Macchina spenta	Normale	Normale
Tutte lampeggianti	L'unità è bloccata in remoto – rivolgersi all'azienda fornitrice			

Se la spia dell'acqua è accesa, la macchina ha rilevato carenza di acqua. Controllare l'erogazione dell'acqua diretta alla macchina. L'acqua potrebbe non essere erogata o è necessario sostituire le cartucce dei filtri dell'acqua.

Se la spia di disincrostazione è accesa, la macchina ha rilevato che è necessario procedere alla pulizia. Contattare un agente di assistenza autorizzato Scotsman per pulire, disincrostare e igienizzare la macchina.

## Interruttori di controllo

I due interruttori di controllo, On e Off, sono accessibili dal lato anteriore.



Per spegnere la macchina, premere e rilasciare il pulsante Off. La macchina si spegnerà al termine del ciclo successivo.

Per accendere la macchina, premere e rilasciare il pulsante On. La macchina avvierà il processo di accensione e riprenderà la produzione del ghiaccio.

## Sistemi di controllo opzionali

Sono disponibili tre sistemi di controllo opzionali installabili in sede che possono essere aggiunti alla macchina.

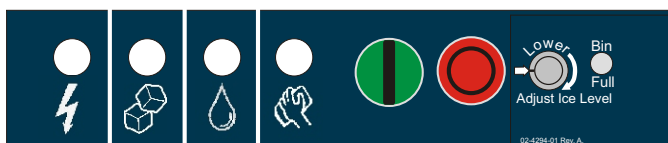
- Sistema di controllo del livello del ghiaccio regolabile VariSmart™
- Pannello di controllo avanzato e registratore dati SmartBoard™

## Sistema di controllo del livello del ghiaccio regolabile opzionale (KVS)

Se questo componente opzionale è installato, a destra delle quattro spie indicatrici precedentemente descritte, saranno presenti una manopola di regolazione e una spia indicatrice supplementari. Il sistema di controllo del livello del ghiaccio a ultrasuoni consente di regolare il punto in cui la macchina del ghiaccio interromperà la produzione del ghiaccio, prima che il contenitore o il distributore si riempiano. I motivi per tale interruzione anticipata includono:

- Variazioni stagionali per la quantità di ghiaccio utilizzata
- Approssimarsi dell'intervento di igienizzazione del contenitore
- Ricambio più rapido del ghiaccio per preservarne la freschezza
- Alcune applicazioni di distributori richiedono che il livello del ghiaccio non sia massimo

Utilizzo del sistema di controllo del livello del ghiaccio regolabile



Area di controllo VariSmart

È possibile impostare il livello del ghiaccio su diverse regolazioni, inclusa la posizione Off (con la manopola e l'indicatore allineati in alto), con la quale il sistema di controllo lascia riempire il contenitore fino a quando il sistema di controllo standard del contenitore spegne la macchina. Vedere le istruzioni del kit per dettagli completi.

Ruotare la manopola di regolazione in corrispondenza del livello del ghiaccio desiderato. La macchina riempirà il contenitore fino a tale livello e quando si spegnerà, la spia indicatrice accanto alla manopola di controllo rimarrà accesa.

Nota: il ghiaccio si accumula nel contenitore o nel distributore a una certa angolazione; la distanza sopra impostata sarà quella tra il sensore e la parte superiore del ghiaccio sottostante.

La distanza effettiva tra il punto di massima altezza del ghiaccio potrebbe risultare minore o maggiore a seconda dell'angolazione del ghiaccio.

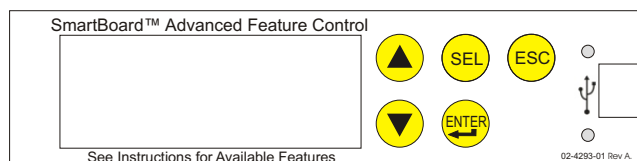
# Manuale dell'utente per i modelli di condensatore remoto da C0522 a C1030

## Componenti opzionali e ulteriori informazioni

### Pannello di controllo avanzato opzionale (KSB)

Se questo componente opzionale è installato, nell'area al di sotto del pannello di controllo principale sarà presente un pannello display supplementare. Il display non è visibile se il pannello anteriore è attivo. Le caratteristiche del pannello avanzato di controllo includono:

- Impostazione del livello del ghiaccio programmabile per sette giorni, se il pannello è utilizzato in abbinamento al sistema di controllo del livello del ghiaccio a ultrasuoni opzionale.
- Registrazione delle operazioni della macchina, inclusi i tempi dei cicli.
- Calcolo del tempo medio per un ciclo.
- Richiamo degli episodi di malfunzionamento,



### Ghiaccio

Il fabbricatore di ghiaccio a cubetti lascia cadere il ghiaccio in sezioni di grandi dimensioni. Il ghiaccio si rompe in cubetti più piccoli quando cade nel contenitore, tuttavia, alcune sezioni di grandi dimensioni potrebbero rimanere integre sulla parte superiore del contenitore. Quando si rimuove il ghiaccio, battere le sezioni di ghiaccio ancora integre con la paletta per separarle in cubetti. Quando si utilizza un distributore, il ghiaccio si rompe in cubetti singoli man mano che il meccanismo di distribuzione sposta il ghiaccio.

### Calore

La maggior parte del calore è esaurito al livello del condensatore remoto. La macchina del ghiaccio non deve generare calore significativo.

### Rumore

La macchina del ghiaccio produce rumore quando è in funzione in modalità produzione ghiaccio. Il compressore e la pompa dell'acqua producono rumore. È normale avvertire uno scricchiolio all'inizio del ciclo di sbrinamento. Inoltre, durante il ciclo di sbrinamento, viene attivata due volte la solenoide del pulsante del dispositivo di assistenza allo sganciamento spingendo il ghiaccio e ritornando nella posizione normale. Il ghiaccio viene scaricato come una lastra che, urtando il contenitore, si spezza in piccole lastre con una certa rumorosità. Tutti questi rumori prodotti dalla macchina sono normali.

## **Pulizia, igienizzazione e manutenzione**

---

Pulizia, igienizzazione e manutenzione

Il sistema di produzione del ghiaccio richiede tre tipi di interventi di manutenzione:

- Rimozione degli accumuli di minerale dai sensori e dall'impianto idraulico della macchina del ghiaccio.
- Igienizzazione dell'impianto idraulico del contenitore o del distributore di ghiaccio.
- Pulizia del condensatore remoto raffreddato ad aria.

È responsabilità dell'utente mantenere la macchina del ghiaccio e il contenitore di raccolta del ghiaccio in condizioni igieniche ottimali.

È necessario igienizzare il contenitore di raccolta del ghiaccio con la frequenza indicata dalla normativa locale vigente e ogni volta che la macchina del ghiaccio viene pulita e igienizzata.

**L'impianto idraulico della macchina del ghiaccio deve essere pulito e igienizzato un minimo di due volte l'anno. Tali interventi sono fondamentali per il corretto funzionamento della macchina del ghiaccio. Contattare un agente di assistenza autorizzato locale per la pulizia dell'impianto idraulico.**

### **Pannelli esterni**

I pannelli anteriore e laterali sono in acciaio inossidabile resistente. Le impronte, la polvere e il grasso devono essere pulite con un detergente per acciaio inossidabile di buona qualità.

### **Filtri dell'acqua**

Se la macchina è collegata a filtri dell'acqua, controllare periodicamente la data in cui sono state installate le cartucce o controllare la pressione sul manometro. Sostituire le cartucce ogni sei mesi o, in ogni caso, se la pressione scende eccessivamente quando l'acqua fluisce nella macchina del ghiaccio.

### **Condensatore remoto**

Contattare un agente di assistenza autorizzato locale per la pulizia dell'impianto idraulico.

# Manuale dell'utente per i modelli di condensatore remoto da C0522 a C1030

## Operazioni da svolgere prima di rivolgersi all'assistenza

---

Motivi per i quali la macchina potrebbe spegnersi automaticamente:

- Acqua esaurita.
- Durata eccessiva per il ciclo di congelamento.
- Durata eccessiva del ciclo di sbrinamento.
- Temperatura di scarico eccessiva.
- Errore del test automatico del controller.

### Eeguire i controlli seguenti:

1. L'erogazione dell'acqua alla macchina del ghiaccio o all'edificio è interrotta? In questo caso, la macchina del ghiaccio verrà riavviata automaticamente entro 25 minuti dal ripristino dell'erogazione dell'acqua.

2. L'alimentazione elettrica della macchina del ghiaccio è stata interrotta? In questo caso, la macchina del ghiaccio verrà riavviata automaticamente quando l'alimentazione verrà ripristinata.

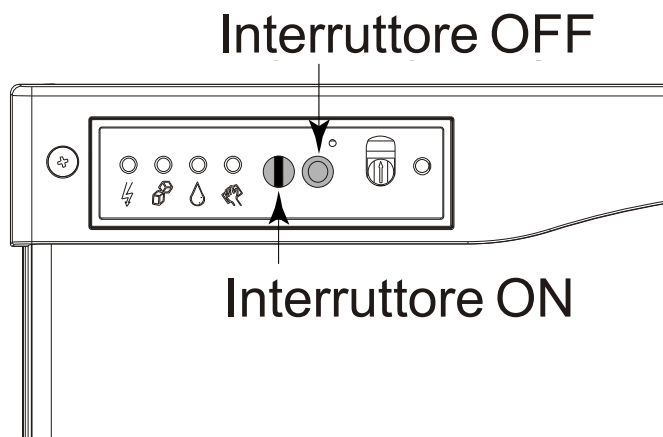
3. Il condensatore remoto è stato spento mentre la macchina del ghiaccio era in funzione? In questo caso, può essere necessario reimpostare manualmente la macchina del ghiaccio.

### Per reimpostare manualmente la macchina.

- Premere e rilasciare il pulsante Off.
- Premere e rilasciare il pulsante On.

### Per spegnere la macchina:

1. Premere senza rilasciare il pulsante Off per 3 secondi o fino a quando la macchina si spegne.



## Introducción

---

El diseño de esta máquina de cubitos de hielo remota modular es el resultado de años de experiencia con sistemas de refrigeración para máquinas de fabricación de hielo. Algunos de los componentes incluidos en esta máquina de cubitos de hielo son los interruptores de encendido y apagado accesibles desde la parte delantera, la luces indicadoras siempre visibles, descongelación mecánica para lograr la máxima eficacia, purga de agua de ajuste automático y un sistema de control que optimiza el funcionamiento del sistema.

### Índice de contenidos

Uso y funcionamiento . . . . .	Página 2
Interruptores de control . . . . .	Página 3
Opciones y otra información . . . . .	Página 4
Limpieza, desinfección y mantenimiento . . . . .	Página 5
Qué se debe hacer antes de llamar al servicio técnico . . . . .	Página 6

Esté atento a los símbolos de Precaución y Aviso cuando aparezcan en el producto o en este manual. Indican posibles peligros.

Guarde este manual para poder así consultarlo en el futuro.

### Información sobre la garantía

La declaración de garantía de este producto se proporciona por separado y no se incluye en este manual. Consúltela para conocer la cobertura de la misma. En general, la garantía cubre los defectos en materiales y mano de obra. No cubre las operaciones de mantenimiento, la correcciones de las instalaciones ni situaciones en las que la máquina se use en circunstancias que superen las limitaciones que se especificaron anteriormente.

Scotsman se reserva el derecho a realizar cambios y/o mejoras en el diseño en cualquier momento. Las especificaciones y el diseño están sujetas a cambios sin previo aviso.

# Modelos de condensador remoto del modelo C0522 al C1030 - Manual del usuario

## Uso y funcionamiento

Una vez en funcionamiento, la máquina de fabricación de hielo fabricará hielo automáticamente hasta que el recipiente o el dispensador estén llenos de hielo. Cuando caiga el nivel de hielo, la máquina de fabricación de hielo reanudará la fabricación de hielo.

**Precaución:** no coloque nada en la parte superior de la máquina de fabricación de hielo, ni tan siquiera la pala para el hielo. La suciedad y la humedad de los objetos situados encima de la máquina pueden introducirse en el gabinete y ocasionar daños graves. Estos daños no están cubiertos por la garantía.

Hay cuatro luces indicadoras en la parte delantera de la máquina que proporcionan información sobre el estado de la máquina.

### Luces indicadoras:

- Alimentación
- Estado
- Agua
- Desincrustación de minerales y desinfección

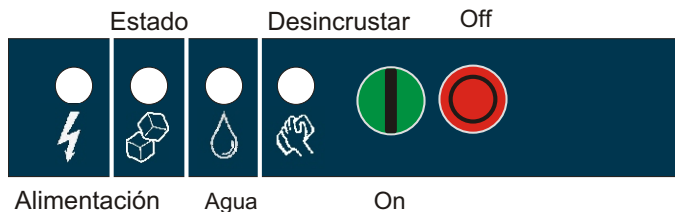
Luces indicadoras y sus significados				
	Alimentación	Estado	Agua	Desincrustación de minerales y desinfección
Verde constante	Normal	Normal – El recipiente está lleno o se está fabricando hielo	-	-
Verde parpadeante	Error de autoprueba	Encendiéndose o apagándose	-	-
Roja parpadeante	-	Apagado de diagnóstico o, si se está fabricando hielo, error del sensor de temperatura	Falta de agua	-
Amarilla	-	-	-	Tiempo para la desincrustación de minerales y la desinfección
Amarilla parpadeante	-	-	-	En el modo de limpieza
Luz apagada	Sin alimentación	Apagado	Normal	Normal
Parpadeando	Unidad bloqueada de manera remota; consulte a la empresa arrendataria			

Si la luz del agua está encendida, significa que la máquina ha detectado que falta agua. Revise el suministro de agua de la máquina. Es posible que el agua se haya cortado o que los cartuchos del filtro del agua necesiten cambiarse.

Si la luz de desincrustación de minerales está encendida, la máquina puede haber determinado que debe limpiarse. Póngase en contacto con el agente del servicio de mantenimiento autorizado de Scotsman para que se encargue de limpiar, desincrustar los minerales y desinfectar la máquina.

## Interruptores de control

Existe un acceso delantero a dos interruptores: el de encendido y apagado.



Para apagar la máquina, empuje y libere el botón de apagado (OFF). La máquina se apagará al final del ciclo siguiente.

Para encender la máquina, empuje y libere el botón de encendido (ON). La máquina ejecutará el proceso de encendido y, a continuación, reanudará la fabricación de hielo.

### Opciones de control

En la máquina puede haber tres controles opcionales que se instalan durante la instalación de la máquina.

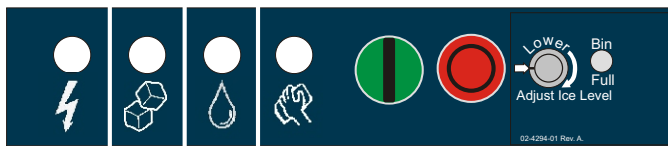
- El control de nivel de hielo ajustable VariSmart™
- El tablero de controles avanzados SmartBoard™ y el registrador de datos

### Control de nivel de hielo ajustable opcional (KVS)

Cuando esta opción está presente, existe un ajuste posterior y una luz indicadora adicional situada a la derecha de las cuatro luces indicadoras mencionadas anteriormente. El control de nivel de hielo ultrasónico permite al usuario controlar el punto en el que la máquina de fabricación de hielo dejará de hacer hielo antes de que el recipiente o el dispensador estén llenos. Algunos motivos de esta situación son:

- Se están usando cambios de hielo temporales
- Planificación de desinfección del recipiente
- Respuesta más rápida para conseguir hielo más reciente
- Determinados usos del dispensador en los que no se desea un nivel de hielo máximo

Uso del control de nivel de hielo ajustable



Área de control de VariSmart

El nivel de hielo se puede configurar con varias posiciones, entre ellas la de desactivación (en la que la perilla y los indicadores de etiquetas están alineados), en la que el hielo llena el recipiente hasta que el control del recipiente estándar apaga la máquina. Consulte las instrucciones del kit para conocer más detalles.

Gire el poste de ajuste hasta el nivel de hielo deseado. La máquina se llenará hasta ese nivel y cuando se apague, la luz indicadora situada al lado del poste de ajuste se encenderá.

---

Nota: el hielo se acumulará en el recipiente o dispensador en un ángulo; las distancias indicadas anteriormente serán las existentes entre el sensor y la parte superior del hielo.

---

La distancia real existente entre el punto más alto del hielo puede estar más o menos próxima, en función del ángulo del hielo.



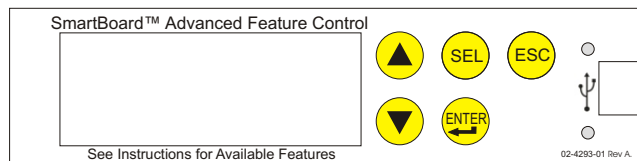
# Modelos de condensador remoto del modelo C0522 al C1030 - Manual del usuario

## Opciones y otra información

### Control de funciones avanzadas opcional (KSB)

Cuando existe esta opción, existe un panel de visualización adicional en el área situada debajo del tablero de control principal. Éste no es visible cuando el panel delantero está activado. Éstas son las funciones del control de funciones avanzadas:

- Configuración de nivel de hielo programable para siete días cuando se utiliza con el control de nivel de hielo ultrasónico opcional
- Registro del funcionamiento de la máquina, incluido el tiempo de los ciclos.
- Cálculo del tiempo medio de los ciclos.
- Recuperación de fallos de funcionamiento con la hora en la que se produjeron.



### Hielo

La máquina de cubitos de hielo expulsa hielo en grandes secciones. Ese hielo se romperá y dividirá en diversos trozos a medida que caiga en el recipiente, pero es posible que sigan quedando secciones grandes en la parte superior del hielo en el recipiente. Cuando saque el hielo, rasque los trozos de hielo con la pala para hielo para dividirlos en unidades más pequeñas. En un dispensador, ese hielo se dividirá principalmente en cubitos individuales ya que el mecanismo de suministro se encarga de mover el hielo.

### Calor

La mayor parte del calor se expulsa en el condensador remoto. La máquina de fabricación de hielo no debe generar una cantidad de calor significativa.

### Ruido

La máquina de fabricación de hielo emitirá ruido cuando se encuentre en el modo de fabricación de hielo. El compresor y la bomba de agua generarán algo de sonido. También es normal escuchar el ruido que se produce en cualquier resquebrajamiento antes de que comience el ciclo de descongelación. Además, durante el ciclo de descongelación, la solenoide de descongelación hará clic dos veces al mismo tiempo que empuja y saca el hielo y vuelve a su posición normal. El hielo se obtiene en forma de unidad o sección, lo que emite algo de ruido cuando impacta en el recipiente o dispensador. Estos ruidos son normales en esta máquina.

## Limpieza, desinfección y mantenimiento

---

Limpieza, desinfección y mantenimiento

Este sistema de fabricación de hielo necesita tres tipos de mantenimiento:

- Quite la acumulación de incrustaciones minerales del sistema de agua de la máquina de fabricación de hielo y de los sensores.
- Desinfecte el sistema de agua de la máquina de fabricación de hielo así como el recipiente de almacenamiento de hielo o el dispensador.
- Limpie el condensador remoto refrigerado por aire.

Es responsabilidad del usuario mantener la máquina de fabricación de hielo y el recipiente de almacenamiento de hielo en condiciones higiénicas.

Desinfecte el recipiente de almacenamiento de hielo con la periodicidad que dicten las autoridades sanitarias de su zona, y cada vez que limpie y desinfecte la máquina de fabricación de hielo.

**El sistema de agua de la máquina de fabricación de hielo debe limpiarse y desinfectarse un mínimo de dos veces al año. Esto es esencial para que la máquina funcione correctamente. Póngase en contacto con el agente del servicio de mantenimiento autorizado de su zona para que se realice la limpieza del sistema de agua.**

### Paneles exteriores

Los paneles delanteros y laterales están fabricados en acero inoxidable duradero. Las huellas, el polvo y la grasa tendrán que limpiarse con un limpiador de buena calidad apto para el acero inoxidable.

### Filtros de agua

Si la máquina se ha conectado a filtros de agua, compruebe los cartuchos para conocer la fecha en la que se reemplazaron o para conocer la presión del medidor. Cambie los cartuchos si han estado instalados durante más de 6 meses o si la presión disminuye demasiado cuando la máquina de fabricación de hielo se llena con agua.

### Condensador remoto

Póngase en contacto con el agente del servicio de mantenimiento autorizado de su zona para que se realice la limpieza del sistema de agua.

## Modelos de condensador remoto del modelo C0522 al C1030 - Manual del usuario

### Qué se debe hacer antes de llamar al servicio técnico

---

Motivos por los que la máquina puede haberse apagado por sí sola:

- Falta de agua.
- El ciclo de congelación tarda demasiado.
- El ciclo de descongelación tarda demasiado.
- Temperatura de descarga alta.
- Error de autoprueba del controlador.

#### Compruebe lo siguiente:

1. ¿Se ha interrumpido el suministro de agua de la máquina de fabricación de hielo o del edificio? Si la respuesta es sí, la máquina de fabricación de hielo se pondrá en funcionamiento automáticamente en 25 minutos después de que vuelva a recibir agua.

2. ¿Se ha interrumpido la alimentación eléctrica de la máquina de fabricación de hielo? Si la respuesta es sí, la máquina de fabricación de hielo volverá a funcionar automáticamente cuando se restaure la alimentación eléctrica.

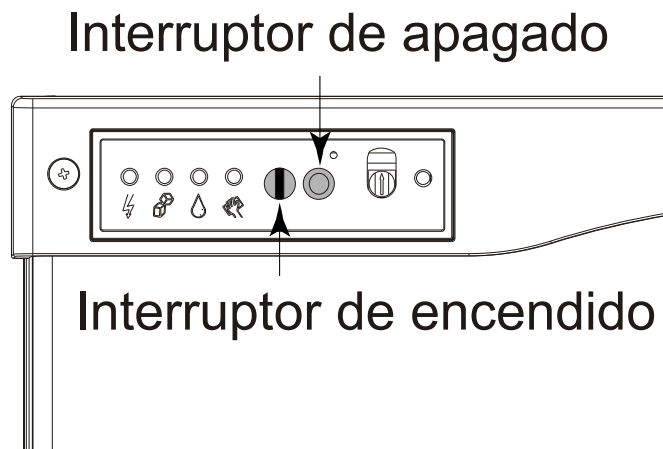
3. ¿Alguien ha interrumpido la alimentación eléctrica del condensador remoto cuando la máquina de fabricación de hielo seguía estando alimentada eléctricamente? Si la respuesta es afirmativa, es posible que la máquina de fabricación de hielo necesite ponerse en funcionamiento de manera manual.

#### Para volver a encender la máquina manualmente:

- Empuje y libere el botón de apagado (OFF).
- Empuje y libere el botón de encendido (ON).

#### Para apagar la máquina:

1. Empuje y mantenga presionado el botón de apagado (OFF) durante 3 segundos o hasta que la máquina se detenga.



## Introduction

---

La conception de cette machine à glaçons modulaire à condenseur distant est le fruit d'années d'expérience et de tests avec des systèmes de réfrigération pour machines à glaçons de ce type. Ce produit est équipée de fonctionnalités standard telles que des commutateurs marche/arrêt situés sur le devant de l'appareil, des voyants lumineux toujours visibles, un système d'aide au dégivrage mécanique permettant une efficacité maximale, un mécanisme de vidange de l'eau à réglage automatique et un système de commande qui optimise son fonctionnement.

### Table des matières

Utilisation et fonctionnement . . . . .	Page 2
Commutateurs de commande . . . . .	Page 3
Options et autres informations . . . . .	Page 4
Nettoyage, Désinfection et Entretien . . . . .	Page 5
Ce qu'il faut faire avant d'appeler un technicien de service . . . . .	Page 6

Prenez note des symboles de mise en garde et d'avertissement lorsqu'ils apparaissent sur le produit ou dans ce manuel. Ils indiquent des risques potentiels.

Veuillez conserver ce manuel pour y faire référence à l'avenir.

### Informations sur la garantie

La déclaration de garantie de ce produit est fournie sur un feuillet séparé du manuel. Consultez-la pour connaître la couverture de garantie applicable. De manière générale, cette garantie couvre la machine contre tout défaut matériel et de fabrication. Elle ne couvre pas l'entretien, les modifications à apporter aux installations ou les situations dans lesquelles la machine à glaçons fonctionne dans des conditions qui dépassent les limites décrites ci-dessus.

Scotsman se réserve le droit d'apporter quand cela s'avère nécessaire, des modifications de conception et/ou des améliorations. Ces spécifications et conceptions sont sujettes à modification sans préavis.

# Modèles de condenseurs installés à distance C0522 à C1030 - Manuel de l'utilisateur

## Utilisation et fonctionnement

Une fois démarré, la machine à glaçons confectionnera automatiquement des glaçons jusqu'à ce que le bac ou le distributeur soit rempli. Lorsque le niveau de glaçons diminue, la machine recommence à en fabriquer.

Mise en garde : Ne placez rien sur le dessus de la machine, même la pelle à glaçons. Des particules ou de l'humidité provenant d'objets placés sur le dessus de la machine peuvent s'introduire dans le coffret et l'endommager sérieusement. Tout dommage découlant de matières étrangères n'est pas couvert par la garantie.

Quatre voyants lumineux situés sur le devant de la machine fournissent des informations sur l'état de la machine.

### Voyants lumineux :

- Alimentation
- État
- Eau
- Détartre & Désinfecter

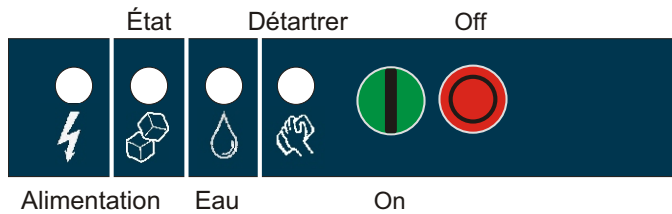
Voyants lumineux & leur signification				
	Alimentation	État	Eau	Détartre & Désinfecter
Vert continu	Normal	Normal – le bac est plein ou la machine confectionne des glaçons	-	-
Vert clignotant	Échec de test automatique	Mise sous tension ou hors tension	-	-
Rouge clignotant	-	Arrêt suite à diagnostic ou, si en mode de confection de glaçons, échec du capteur de température	Manque d'eau	-
Jaune	-	-	-	Il est temps de détartre et de désinfecter
Jaune clignotant	-	-	-	En mode de nettoyage
Voyants éteints	Hors tension	Mis hors tension	Normal	Normal
Tous les voyants clignotent	La machine est verrouillée par un contrôle à distance – consultez l'entreprise de location			

Si le voyant Eau est allumé, c'est que la machine a détecté un manque d'eau. Vérifiez l'alimentation d'eau vers la machine. Il se peut que l'arrivée d'eau soit fermée ou que les cartouches de filtrage de l'eau doivent être remplacées.

Si le voyant Détartre est allumé, c'est que la machine a déterminé avoir peut-être besoin d'un nettoyage. Contactez un agent de service Scotsman agréé pour faire nettoyer, détartre et désinfecter la machine.

## Commutateurs de commande

Il existe deux commutateurs sur le devant de la machine, On (Marche) et Off (Arrêt).



Pour mettre la machine hors tension, appuyez sur le bouton Off puis relâchez-le. La machine sera mise hors tension à la fin du cycle suivant.

Pour mettre la machine sous tension, appuyez sur le bouton On puis relâchez-le. La machine commencera son processus de démarrage puis reprendra la confection des glaçons.

## Options de commande

Il existe trois commandes optionnelles qui peuvent être installées sur site et ajoutées à cette machine.

- Une commande de réglage du niveau de glaçons VariSmart™
- Un tableau de commande et journal de données détaillé SmartBoard™

## Une commande de réglage du niveau de glaçons (KVS) en option

Si cette option est installée, vous disposerez d'un repère de réglage et d'un voyant lumineux supplémentaires à droite des quatre voyants lumineux mentionnés ci-dessus. La commande de niveau de glaçons ultrasonique permet à l'utilisateur de contrôler le niveau où la machine à glaçons s'arrêtera de confectionner des glaçons avant que le bac ou que le distributeur ne soit plein. Motifs d'installation :

- Changements saisonniers d'utilisation des glaçons
- Planification de désinfection du bac
- Production plus fréquente qui donne des glaçons plus « frais »
- Certaines applications de distributeur pour lesquelles un niveau de glaçons maximal n'est pas souhaitable

Une commande de réglage du niveau de glaçons



Zone de contrôle VariSmart

Le niveau de glaçons peut être réglé sur plusieurs niveaux, y compris Off (molette et indicateurs d'étiquettes alignés) pour lequel le bac est rempli jusqu'à ce que la commande standard du bac mette la machine à l'arrêt. Consultez les instructions du kit pour obtenir des détails complets.

Faites tourner le repère de réglage jusqu'au niveau de glaçons souhaité. La machine se remplira jusqu'à ce niveau et lorsqu'elle s'arrêtera, le voyant lumineux près du repère de réglage s'allumera.

Remarque : Les glaçons s'accumuleront dans le bac ou dans le distributeur selon un certain angle, les distances répertoriées ci-dessus seront celles entre le capteur et le sommet de la pile de glaçons qui se trouve juste au dessous.

La distance réelle entre le point le plus haut de la pile de glaçons pourra être plus proche ou plus éloignée, selon l'angle de la pile.

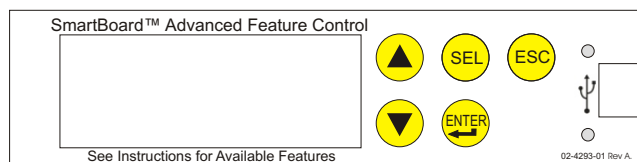
# Modèles de condenseurs installés à distance C0522 à C1030 - Manuel de l'utilisateur

## Options et autres informations

### Panneau détaillé de fonctions (KSB) en option

Lorsque cette option est installée, un panneau d'affichage supplémentaire se trouvera dans la zone située au-dessous du panneau de commande. Il n'est pas visible lorsque le panneau avant est en place. Les fonctionnalités du panneau détaillé de fonction comprennent :

- Un réglage de niveau de glaçons programmable sur sept jours lorsqu'il est utilisé avec la commande de niveau de glaçons ultrasonique
- Consignation du fonctionnement de la machine, y compris les durées de cycles.
- Calcul d'une durée de cycle moyenne
- Enregistrement des erreurs de fonctionnement avec l'heure à laquelle elles se sont produites.



### Glaçons

La machine à glaçons fait tomber les glaçons en grands blocs. Ces glaçons se briseront de manière diverse lorsqu'ils tomberont dans le bac mais certains blocs volumineux risquent de rester au sommet des glaçons dans le bac. Lors du retrait des glaçons, tapotez les blocs avec une pelle à glaçons pour les séparer en morceaux plus petits. Dans un distributeur, ces glaçons se sépareront pour la plupart en cubes individuels au fur et à mesure que le mécanisme du distributeur déplacera les glaçons.

### Chaleur

La plupart de la chaleur est évacuée au niveau du condenseur installé à distance. La machine à glaçons ne doit pas générer trop de chaleur.

### Bruit

La machine à glaçons fera du bruit lorsqu'elle sera en mode de confection de glaçons. Le compresseur et la pompe à eau produisent tous deux un certain niveau de bruit. Il est également normal d'entendre des craquements juste avant que le cycle de récolte ne commence. En outre, lors de ce cycle, le solénoïde d'aide à la récolte cliquera deux fois lorsqu'il poussera les glaçons et reviendra à sa position normale. Les glaçons sont récoltés en bloc ou en plaque, ce qui fait du bruit lorsqu'ils heurtent le bac ou le distributeur. Ces types de bruits font partie du fonctionnement normal de cette machine.

## Nettoyage, Désinfection et Entretien

---

### Nettoyage, Désinfection et Entretien

Ce système de confection de glaçons demande trois types d'entretien :

- Retirer l'accumulation de tartre minéral accumulé en provenance du système d'eau de la machine et des capteurs.
- Désinfecter le système d'eau de la machine à glaçons et le bac magasin de glaçons ou le distributeur.
- Nettoyer le condenseur installé à distance à refroidissement à air

Il incombe à l'utilisateur d'assurer la désinfection de la machine à glaçons et du bac magasin de glaçons pour qu'ils répondent aux normes sanitaires applicables.

Désinfectez le bac magasin de glaçons aussi souvent que le demande la réglementation locale et à chaque fois que la machine est nettoyée et désinfectée.

**Le système d'eau de la machine à glaçons doit être nettoyé et désinfecté au moins deux fois par an. C'est essentiel au bon fonctionnement de la machine à glaçons. Contactez votre agent de service agréé local pour savoir comment nettoyer le système d'eau.**

### Panneaux extérieurs

Les panneaux avant et latéraux sont en acier inoxydable durable. Vous devrez nettoyer les marques de doigts, la poussière et la graisse avec un produit de nettoyage de bonne qualité pour acier inoxydable.

### Filtres à eau

Si la machine a été connectée aux filtres à eau, vérifiez la date à laquelle les cartouches ont été remplacées ou la pression de la jauge. Changez les cartouches si elles ont été installées il y a plus de 6 mois ou si la pression descend trop lorsque la machine à glaçons se remplit d'eau.

### Condenseur installé à distance

Contactez votre agent de service agréé local pour savoir comment nettoyer le système d'eau.



## Modèles de condenseurs installés à distance C0522 à C1030 - Manuel de l'utilisateur

### Ce qu'il faut faire avant d'appeler un technicien de service

---

Voici certaines raisons pour lesquelles la machine aura pu être mise hors tension :

- Manque d'eau.
- Le cycle de congélation prend trop longtemps.
- Le cycle de récolte prend trop longtemps.
- La température d'évacuation est élevée.
- Il s'est produit un échec de test automatique de contrôleur.

#### Vérifiez ce qui suit :

1. L'alimentation d'eau vers la machine à glaçons ou dans le bâtiment a-t-elle été coupée ? Si c'est le cas, la machine à glaçons redémarrera automatiquement dans les 25 minutes qui suivent le rétablissement du débit d'eau.

2. L'alimentation électrique a-t-elle été coupée vers la machine à glaçons ? Si c'est le cas, la machine à glaçons redémarrera automatiquement lorsque l'alimentation sera rétablie.

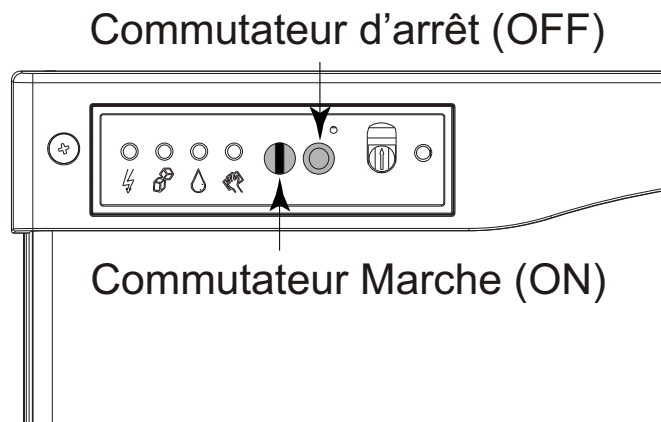
3. Quelqu'un a-t-il coupé le courant vers le condenseur installé à distance tandis que la machine à glaçons est toujours sous tension ? Si c'est le cas, la machine à glaçons devra peut-être être redémarrée manuellement.

#### Pour réinitialiser manuellement la machine.

- Poussez sur le bouton Off (arrêt) puis relâchez-le.
- Appuyez sur le bouton ON (marche) puis relâchez-le.

#### Pour mettre la machine hors tension :

1. Poussez sur le bouton Off puis maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes ou jusqu'à ce que la machine s'arrête.



## Einführung

---

Das Design dieses modularen Eiswürfelbereiters mit externem Kondensator ist das Ergebnis jahrelanger Erfahrung mit externen Kühlsystemen für Eisbereiter. Dieses Produkt hat folgende Standardeigenschaften: von vorne erreichbare Ein-/Aus-Schalter, stets sichtbare Anzeigeleuchten, mechanisch unterstützte Eisablösung für erhöhte Effizienz, Wasserentleerungs- und Steuersystem mit automatischer Regulierung, das den Systembetrieb optimiert.

### Inhaltsverzeichnis

Bedienung und Betrieb . . . . .	Seite 2
Bedienelemente . . . . .	Seite 3
Optionen und andere Informationen . . . . .	Seite 4
Reinigung, Desinfektion und Wartung . . . . .	Seite 5
Was sollte ich tun, bevor ich einen Servicevertreter wegen Reparaturen anrufe . . . . .	Seite 6

Beachten Sie die Vorsichts- und Warnsymbole, wenn diese auf dem Produkt oder in diesem Handbuch erscheinen. Diese weisen auf mögliche Gefahren hin.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur künftigen Verwendung auf.

### Garantieinformation

Die Garantieerklärung für dieses Produkt wird separat von diesem Handbuch geliefert. Der Garantiefumfang kann der Garantieerklärung entnommen werden. Die Garantie gilt im Allgemeinen für Material- und Herstellungsfehler. Wartungsarbeiten, Installationskorrekturen oder Situationen, in denen der Eisbereiter außerhalb der oben genannten erforderlichen Betriebsbedingungen eingesetzt wird, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Scotsman behält das Recht vor, jederzeit Designänderungen und/oder -verbesserungen vornehmen zu können. Die Spezifikationen und das Design können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

**Bedienung und Betrieb**

Der Eisbereiter macht nach Inbetriebnahme automatisch so lange Eis, bis der Behälter oder der Dispenser mit Eis gefüllt sind. Wenn der Eisstand sinkt, wird wieder neues Eis von der Maschine hergestellt.

Vorsicht: Legen oder stellen Sie nichts, einschließlich der Eisschaufel, auf die Eismaschine. Schmutz und Feuchtigkeit von Gegenständen auf der Maschine können in das Gehäuse gelangen und ernsthaften Schaden anrichten. Durch Fremdkörper verursachte Schäden fallen nicht unter die Garantie.

An der Vorderseite der Maschine befinden sich vier Anzeigeleuchten, die Informationen über den Zustand der Maschine geben.

**Anzeigeleuchten:**

- Strom
- Status
- Wasser
- Entkalken und Desinfizieren)

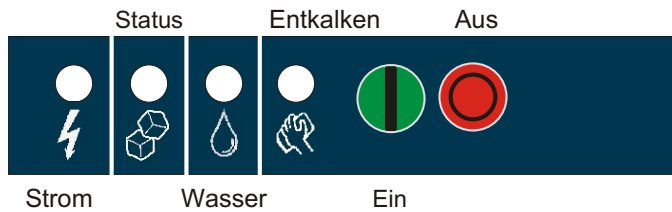
	<b>Anzeigeleuchten und ihre Bedeutung</b>			
	<b>Strom</b>	<b>Wasser</b>	<b>Water</b>	<b>Entkalken und Desinfizieren</b>
Ständig Grün	Normal	Normal – Behälter voll oder Eis wird gemacht	-	-
Grünes Blinken	Versagen des Selbsttests	Wird ein- oder ausgeschaltet	-	-
Rotes Blinken	-	Diagnostisches Abschalten oder, wenn Eis gemacht wird, Versagen des Temperatursensors	Wassermangel	-
Gelb	-	-	-	Entkalkung/Desinfektion erforderlich
Gelbes Blinken	-	-	-	Im Reinigungsmodus
Licht aus	Kein Strom	Ausgeschaltet	Normal	Normal
Alle Blinken	Gerät aus der Ferne gesperrt – Leasing-Unternehmen kontaktieren			

Wenn die Wasser-Leuchte an ist, besteht Wassermangel in der Maschine. Prüfen Sie die Wasserzufuhr zur Maschine. Das Wasser könnte abgeschaltet worden sein, oder die Kartuschen des Wasserfilters müssen eventuell ausgewechselt werden.

Wenn die De-Scale (Entkalken-) Leuchte an ist, muss die Maschine eventuell gereinigt werden. Wenden Sie sich an einen autorisierten Scotsman-Servicevertreter und lassen Sie die Maschine reinigen, entkalken und desinfizieren

## Bedienelemente

Zwei Schalter sind von der Vorderseite aus zugänglich – Ein und Aus.



Ausschalten der Maschine, die AUS-Taste drücken und loslassen. Die Maschine schaltet am Ende des nächsten Zyklus aus.

Zum Einschalten der Maschine, die EIN-Taste drücken und loslassen. Die Maschine durchläuft ein Startverfahren und nimmt dann die Eisherstellung wieder auf.

## Steuerungsoptionen

An dieser Maschine können drei optionale, vor Ort installierbare Bedienelemente installiert werden.

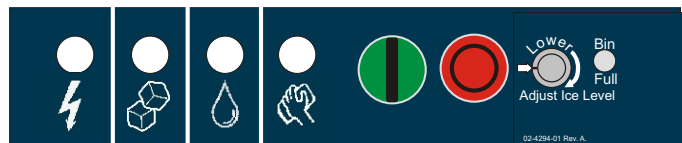
- VariSmart™ regulierbare Eisstandsteuerung
- SmartBoard™ fortgeschrittene Bedientafel und Datenlogger

## Optionale regulierbare Eisstandsteuerung (KVS)

Wenn diese Option vorhanden ist, befinden sich rechts der vier oben genannten Anzeigeleuchten ein Regler, sowie eine weitere Anzeigeleuchte. Die Ultraschall-Eisstandsteuerung ermöglicht dem Benutzer, den Punkt festzulegen, an dem der Eisbereiter kein Eis mehr herstellt, bevor der Behälter oder der Dispenser voll sind. Dafür gibt es folgende Gründe:

- Saisonbedingter unterschiedlicher Eisverbrauch
- Geplante Desinfektion des Behälters
- Schnellerer Umschlag für frischeres Eis
- Bestimmte Dispenseranwendungen, wo kein maximaler Eisstand erwünscht ist

Verwendung der regulierbaren Eisstandsteuerung



VariSmart Bedienfeld

Der Eisstand kann auf mehrere Positionen eingestellt werden, darunter Aus (Anzeiger auf Regler und Schild stimmen überein), wobei der Behälter gefüllt wird, bis die Maschine von der Standardbehältersteuerung ausgeschaltet wird. Ausführliche Informationen hierzu können Sie der Bedienungsanleitung des Satzes entnehmen.

Stellen Sie den Regler auf den gewünschten Eisstand ein. Die Maschine wird bis zu dieser Höhe gefüllt, und wenn sie abschaltet, wird die Anzeigeleuchte neben dem Regler aufleuchten.

Hinweis: Das Eis wird sich im Behälter oder im Dispenser in einem Winkel anhäufen; die oben angegebenen Abstände reichen vom Sensor bis zur Oberfläche des direkt darunter liegenden Eises.

Der tatsächliche Abstand zwischen dem höchsten Punkt des Eises kann näher oder weiter entfernt sein, je nach Winkel der Eisanhäufung.

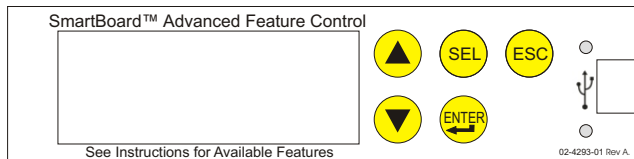
### Optionen und andere Informationen

---

#### Optionale fortgeschrittene Funktionentafel (KSB)

Wenn diese Option vorhanden ist, befindet sich unter dem Hauptbedienfeld ein weiteres Anzeigefeld. Dieses ist nicht sichtbar, wenn das Frontpaneel montiert ist. Die Fortgeschrittene Funktionentafel hat folgende Funktionen:

- Programmierbare Eisstandeinstellung für sieben Tage, wenn es mit der optionalen Ultraschalleisstandsteuerung verwendet wird.
- Aufzeichnen des Maschinenbetriebs, einschließlich Zykluszeit.
- Berechnung der durchschnittlichen Zykluszeit
- Abruf von Fehlfunktionen mit der Zeit, wann sie auftraten.



#### Eis

Der Eiswürfelbereiter gibt Eis in großen Abschnitten ab. Das Eis zerbricht beim Fallen in den Behälter in unterschiedlich große Teile, wobei einige größere Teile oben auf dem Eis im Behälter bleiben. Beim Entnehmen des Eises mit einer Schaufel auf die Eisgruppen klopfen, um sie in kleinere Einheiten zu zerteilen. In einem Dispenser wird das Eis in überwiegend einzelne Würfel zerbrochen, wenn das Eis durch den Abgabemechanismus bewegt wird.

#### Wärme

Der Großteil der Wärme wird am externen Kondensator abgegeben. Der Eisbereiter sollte keine signifikante Wärme erzeugen.

#### Geräusche

Der Eisbereiter macht Geräusche, wenn er sich im Eisbereitungsmodus befindet. Der Kompressor und die Wasserpumpe erzeugen beide Geräusche. Es ist außerdem normal, kurz vor Beginn des Ablösungszyklus Knackgeräusche zu hören. Außerdem klickt das Ablösungsmagnetventil während des Ablösungszyklus zweimal, wenn es das Eis herausdrückt und dann wieder in seine Normalposition zurückkehrt. Das Eis wird als Einheit oder Platte abgelöst, die geräuschvoll in den Behälter oder den Dispenser fällt. Diese Geräusche sind alle normal für diese Maschine.

## Reinigung, Desinfektion und Wartung

---

Reinigung, Desinfektion und Wartung

Der Eisbereiter erfordert drei Arten von Wartung:

- Entfernen der Kalkablagerungen vom Wassersystem und den Sensoren des Eisbereiters.
- Desinfizieren des Wassersystems des Eisbereiters sowie des Eiswürfelbehälters oder Dispensers.
- Reinigen des luftgekühlten externen Kondensators.

Es unterliegt der Verantwortung des Benutzers, dass der Eisbereiter und der Eiswürfelbehälter in hygienischem Zustand gehalten werden.

Den Eiswürfelbehälter so oft desinfizieren, wie es die örtlichen Vorschriften es erfordern, sowie jedes Mal, wenn der Eisbereiter gereinigt und desinfiziert wird.

**Das Wassersystem des Eisbereiters sollte mindestens zweimal jährlich gereinigt und desinfiziert werden. Dies ist für den ordnungsgemäßen Betrieb des Eisbereiters äußerst wichtig. Wenden Sie sich für die Reinigung des Wassersystems an Ihren autorisierten Servicevertreter.**

### Gehäusepaneele

Die Front- und Seitenpaneele sind aus haltbarem Edelstahl. Fingerabdrücke, Staub und Fett müssen mit einem guten Edelstahleiniger gereinigt werden.

### Wasserfilter

Wenn die Maschine an Wasserfilter angeschlossen wurde, die Kartuschen auf das Datum untersuchen, an dem sie ausgewechselt wurden, oder auf den Wasserdruck. Kartuschen auswechseln, wenn sie vor mehr als 6 Monaten installiert wurden, oder wenn der Druck beim Befüllen des Eisbereiters mit Wasser zu sehr absinkt.

### Externer Kondensator

Wenden Sie sich für die Reinigung des Wassersystems an Ihren autorisierten Servicevertreter.

## C0522 bis C1030

### Modelle mit externem Kondensator - Bedienungsanleitung

#### Was sollte ich tun, bevor ich einen Servicevertreter wegen Reparaturen anrufe

---

Gründe, warum sich die Maschine von alleine abschaltet:

- Wassermangel.
- Gefrierzyklus dauert zu lange.
- Ablösungszyklus dauert zu lange.
- Hohe Temperatur der abgeleiteten Luft.
- Versagen des Steuerungselbsttest.

#### Folgendes überprüfen:

1. Wurde die Wasserzufuhr zum Eisbereiter oder zum Gebäude ausgeschaltet? Wenn ja, startet der Eisbereiter automatisch wieder innerhalb von 25 Minuten, nachdem der Wasserzulauf beginnt.

2. Wurde der Strom zum Eisbereiter abgetrennt? Wenn ja, wird die Maschine automatisch wieder starten, wenn die Stromversorgung wieder hergestellt ist.

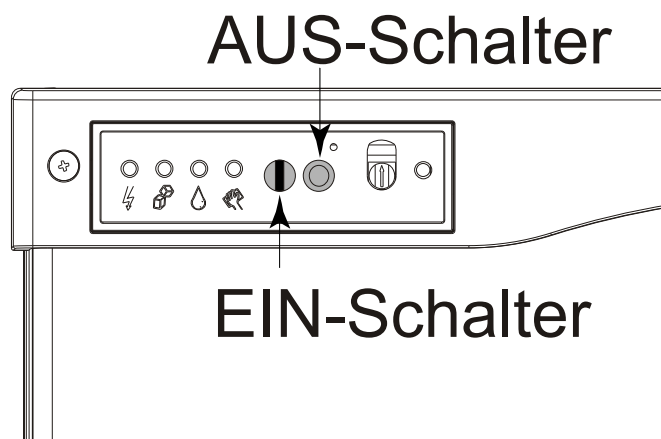
3. Wurde der Strom zum externen Kondensator abgeschaltet, während dem Eisbereiter weiterhin Strom zugeführt wurde? Wenn ja, muss die Maschine eventuell manuell zurückgesetzt werden.

#### Manuelles Zurücksetzen der Maschine:

- Die AUS-Taste drücken und loslassen.
- Die EIN-Taste drücken und loslassen.

#### Ausschalten der Maschine:

1. Die AUS-Taste drücken und 3 Sekunden lang, oder bis die Maschine anhält, gedrückt halten.



SCOTSMAN ICE SYSTEMS

[www.scotsman-ice.com](http://www.scotsman-ice.com)

[www.scotsman-ice.it](http://www.scotsman-ice.it)

17-3185-06